

HAIRCUT[®]
SHARK

TH11

GUIDE DE L'UTILISATEUR
USER GUIDE
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE USUARIO
GUIDA PER L'UTENTE
GEBRUIKERSHANDLEIDING



FR - Tondeuse polyvalente à fil professionnelle
EN - Professional all-purpose cord clippers
DE - Multifunktions-Haarschneider mit Netzbetrieb für den professionellen Gebrauch
ES - Cortadora polivalente profesional con cable
IT - Tagliacapelli professionale multiuso con filo
NL - Professionele, multifunctionele tondeuse met snoer



Fig. 1 / Abb. 1



Fig. 2 / Abb. 2

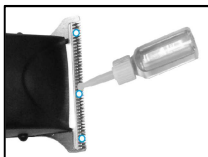


Fig. 3 / Abb. 3

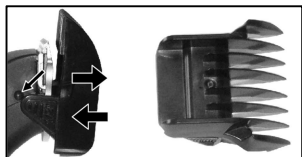
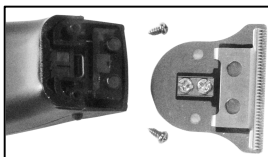


Fig. 4 / Abb. 4



5a



5b

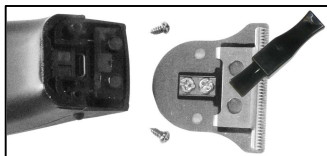


5c

Fig. 5 / Abb. 5



6a



6b

Fig. 6 / Abb. 6

1 Généralités



Lire la présente notice avant une première utilisation. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant/importateur de toute responsabilité.

1.1 Objet du manuel

Ce manuel détaille l'utilisation de la tondeuse polyvalente à fil professionnelle pour cheveux et poils humains, de marque HAIRCUT, modèle TH11. Il est complété par les conseils relatifs à la sécurité, à l'entretien et présente également les caractéristiques techniques.

Ce manuel devra être conservé en lieu sûr de manière à pouvoir être aisément consulté et transmis à toute personne susceptible d'utiliser cet équipement, notamment en cas de revente.

1.2 A qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel s'adresse à toute personne désirant utiliser la tondeuse dans un cadre professionnel.

1.3 A propos du manuel

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Code document : TH11-DOC - version française

Edition mars 2016 - Révision 0

Tous droits réservés. Reproduction interdite sous quelque forme que ce soit, de toute ou partie de ce document sans la permission écrite de C.A.R. SAS.

Du fait de la recherche et du développement continus, les spécifications de ce produit peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Les informations de ce manuel sont, à notre connaissance, exactes.

Photos non contractuelles.

1.4 Règlementation

L'appareil TH11 est conforme aux normes suivantes :

Directive CEM 2014/30/UE Compatibilité électromagnétique

Directive 2014/35/UE Basse tension



L'étiquette apposée sur l'appareil (Fig. 2) atteste de sa conformité aux normes citées.

1.5 Consignes de sécurité

La tondeuse est prévue pour être utilisée dans un salon de coiffure avec le respect des points suivants :

Dangers électriques



Veiller à ce que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique (Fig. 2) corresponde bien à celle de votre installation électrique.



Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation. Si celui-ci est endommagé, cesser immédiatement l'utilisation de l'appareil. Contacter le revendeur ou son service après-vente en vue du remplacement du câble.



Le câble d'alimentation sera toujours totalement déroulé avant d'être branché à une prise électrique.



Après chaque utilisation, l'appareil devra être débranché du secteur.

Ne pas débrancher le câble en tirant dessus.



La tondeuse doit être stockée dans un endroit sec.



Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients

contenant de l'eau.

Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à une humidité trop importante. Si cela devait être le cas, contacter l'importateur /distributeur sans essayer de remettre l'appareil sous tension : il y a un risque élevé d'électrocution.

Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

Avertissements et mises en garde



- Tout changement d'accessoire et toute intervention d'entretien doivent se faire appareil arrêté et débranché.
- Ne jamais insérer d'objet dans les lames de coupe (tondeuse en marche ou à l'arrêt).

- Ne jamais retirer les lames et les ressorts de la tête de coupe.
- N'utiliser que les accessoires fournis ou ceux disponibles auprès du revendeur.
- En cas d'utilisation sans contre-peigne, la lame coupe le cheveu très proche de la peau. Attention aux risques de coupure.
- Une vigilance constante est nécessaire lors de la coupe sur le pourtour des oreilles. Pour éviter toute blessure par la lame, utiliser la main pour protéger l'oreille.
- Conserver la burette d'huile lubrifiante hors de portée des enfants.
- La tondeuse chauffe légèrement durant l'utilisation, ceci n'est pas un signe de défaut.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des températures ambiantes inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C.
- Il est interdit de procéder à l'ouverture du boîtier de l'appareil ou d'essayer de le réparer. En plus des dangers encourus, l'ouverture non autorisée entraîne de facto l'annulation de la garantie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des

capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.

- Ne pas jeter la tondeuse au feu.

1.6 Garantie

L'appareil est garanti un (1) an pièces et main d'œuvre, contre tout défaut ou vice de fabrication. Les pièces soumises à l'usure normale ne sont pas couvertes par la garantie. Si nécessaire, contacter l'importateur/distributeur à l'adresse indiquée en dernière page de couverture. Les défauts ne réduisant pas ou que faiblement la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil sont également exclus. Le cachet, la date et la signature du revendeur sont requis pour une prise en charge de l'appareil dans le cadre de la garantie. Veuillez impérativement joindre le justificatif d'achat à la carte de garantie. La garantie devient caduque en cas d'ouverture de l'appareil par l'acheteur ou par des personnes non habilitées et autorisées par la société C.A.R. SAS. La prestation de garantie comprend la réparation de tous les vices de l'appareil survenant pendant la période de garantie qui reposent, de manière avérée, sur des vices des matériaux ou sur des vices de fabrication. Les vices ou les dommages qui ne sont pas couverts par la garantie sont ceux provoqués par un non-respect du mode d'emploi. Sauf en cas de responsabilité engagée en vertu de la loi, toute autre prétention, de quelque nature qu'elle soit, en particulier toute prétention à l'indemnisation de dommages survenus en dehors de l'appareil, est exclue.

1.7 Précautions en cas de panne

Lorsque l'on suspecte que l'appareil n'est plus sûr, par exemple à cause de dommages subis pendant le transport ou lors de l'utilisation, le produit incriminé devra être mis hors service. Il est nécessaire de s'assurer qu'il ne sera pas utilisé accidentellement. Le produit défectueux sera confié à des techniciens autorisés en vue du contrôle.

1.8 Recyclage en fin de vie



Ce marquage indique que, dans l'Union Européenne, les appareils électriques doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement. Ainsi, dans le but de préserver l'environnement, toute élimination de cet équipement doit s'effectuer en respectant les filières appropriées. La réglementation locale est prépondérante à ce texte.

2 Description

(voir figure 1)

Rep.	Désignation
A.	Tête de coupe
B.	Bouton Marche/Arrêt
C.	Câble d'alimentation
D.	Burette d'huile lubrifiante
E.	Brosse de nettoyage
F.	Protège-lame
G-J.	Contre-peignes 3, 6, 9 et 12 mm

3 Utilisation

3.1 Mise sous tension / hors tension

- En cas de première utilisation, lubrifier la lame de coupe en déposant une goutte d'huile aux points indiqués (Fig. 3).
- Brancher le câble d'alimentation dans la prise secteur.
- Mettre la tondeuse en marche à l'aide du bouton Marche/Arrêt.
- Après utilisation, arrêter la tondeuse et débrancher le câble d'alimentation.

3.2 Utilisation des contre-peignes

- La tondeuse doit être à l'arrêt. Sélectionner le contre-peigne : 3, 6, 9 ou 12 mm (Fig. 1, repères -I).
- Positionner le contre-peigne (Fig. 4) : tenir le contre-peigne par les côtés et le clipser sur les encoches. Correctement fixé, le contre-peigne ne bouge pas.
- Pour retirer le contre-peigne : le tenir par les côtés et tirer en arrière.

3.3 Changement de tête de coupe

D'autres têtes de coupe sont proposées en option, veuillez contacter votre revendeur.

- A l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser les deux vis qui maintiennent la tête de coupe (Fig. 5a). Déposer la tête de coupe (Fig. 5b).
- Mettre en place la nouvelle tête de coupe de telle sorte que les encoches de la lame soient positionnées sur les pions d'arrêt.
- Mettre en place les 2 vis et serrer (Fig. 5c). Le positionnement des lames se fait automatiquement.

4 Entretien

4.1 Entretien courant

- Après chaque utilisation, nettoyer les lames à l'aide de la brosse fournie (Fig. 6a).
- Si nécessaire, nettoyer le corps de la tondeuse avec un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ou un savon liquide doux. Ne jamais utiliser d'abrasif ou de dissolvant.
- Nettoyer la tête de coupe avec un spray antibactérien. Nous recommandons les produits désinfectants et lubrifiants STERIL CLEANER 920- ou 921-.
- Lubrifier les lames au moins une fois par jour en déposant une goutte d'huile aux points indiqués (Fig. 3).
- Après lubrification, faire fonctionner la tondeuse quelques secondes.

4.2 Nettoyage de la tête de coupe

En cas d'utilisation intensive, nettoyer la tête de coupe au moins une fois par jour.

- Retirer la tête de coupe comme indiqué au § 3.3.
- Nettoyer l'intérieur de la tête de coupe à l'aide de la brosse fournie (Fig. 6b).*
- Remonter la tête de coupe comme indiqué au § 3.3.

5 Caractéristiques techniques

Élément	Descriptif
Fonction	Tondeuse polyvalente à fil pour cheveux et poils humains, marque HAIRCUT
Alimentation électrique	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance électrique	5 W
Classification	Matériel de classe II 
Tête de coupe standard	Largeur 40 mm
Hauteur de coupe	0,1 mm
Vitesse de rotation	3000 tr/min
Longueur de câble	3 m
Poids (hors cordon d'alimentation)	205 g

1 General information



Read these instructions before using the clippers for the first time. The manufacturer is released from all liability in the event of any use not in conformity with the instructions.

1.1 Purpose of the manual

This manual provides detailed information about use of the professional all-purpose cord hair clippers, made by HAIRCUT, model TH11. It is completed by advice on safety and servicing, and it also gives the technical characteristics.

It must be kept in a safe place, so that it can easily be consulted and passed on to any other persons likely to use the equipment, in particular in the event of resale.

1.2 Who is concerned by this manual?

This manual is provided for all persons wishing to use the clippers in a professional context.

1.3 About the manual

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Document code: TH11-DOC - English version

Edition March 2016 - Version 0

All rights reserved. Reproduction of all or part of this document, in any form whatsoever, is prohibited unless C.A.R. SAS has given its prior written approval thereto.

Due to ongoing research and development, the specifications of this product may be modified at any time without notice.

To the best of our knowledge, the information in this manual is accurate.

Photos not contractual.

1.4 Regulations

The clippers TH11 are in compliance with the following standards:

EMC directive 2014/30/EU	Electromagnetic compatibility
Directive 2014/35/EU	Low voltage



The label placed on the clippers (Fig. 2) attests their conformity with the above-mentioned standards.

1.5 Safety instructions

The clippers are designed for use in a hairdresser's salon, in compliance with the following points.

Electrical hazards



Make sure that the power supply voltage shown on the nameplate (Fig. 2)

corresponds to that of your electrical installation.



Regularly check the condition of the electrical lead. If the lead shows any signs of damage, stop using the clippers immediately. Contact the dealer or his after-sales service to obtain a replacement lead.



The electrical lead must always be fully unrolled before it is connected to a power socket.



The clipper must be unplugged from the power socket each time after use.

Never pull on the lead to unplug it.



Always store the clippers in a dry place.



Do not use these clippers near to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.

Never expose the clippers to water or to excessive damp. If this occurs, contact the importer/dealer without trying to switch the clippers on; there is a considerable risk of electrocution.

Never use the clippers with wet hands.

When the equipment is used in the bathroom, disconnect it after use as water in the vicinity may be a hazard even when the equipment is switched off.

Warnings



- Any change of accessories or any servicing operations must be done with the equipment switched off.
- Never insert an object in the cutter blades, whether the clippers are running or switched off.
- Never remove the blades and the springs from the cutter.
- Use only the accessories supplied or those available from the dealer.

- If the clippers are used without the comb attachment, the blade cuts the hair very close to the skin. Take care not to cut yourself.
- Constant care must be taken when using the clippers near the ears. Protect the ear with your hand to avoid all risk of injury due to the blades.
- Keep the bottle of lubricating oil out of the reach of children.
- The clippers heat up slightly during use; this is not a sign that they are faulty.
- Do not use the equipment in ambient temperatures below 0°C or above 40°C.
- It is prohibited to open the casing of the equipment or try to repair it. As well as the hazards involved, any unauthorized opening automatically cancels the guarantee.
- The clippers can be used by children of 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or a lack of experience and knowledge provided that they are supervised or have received instructions on how to use the equipment in full safety and that they understand the hazards involved. Children must not play with the

clippers. The cleaning and servicing by the user must never be done by children without supervision.

- Never throw the clippers into a fire.

1.6 Guarantee

The clippers are guaranteed for one (1) year, including parts and labour, covering all material or manufacturing defects. Parts submitted to normal wear and tear are not covered by this guarantee. If necessary, contact the importer / dealer at the address shown on the back cover page. Any defects not affecting, or only slightly affecting, the value or the functionality of the equipment, are also excluded. The dealer's stamp, date and signature are required for any claims under guarantee to be taken into consideration concerning the equipment. Proof of purchase must be attached to the guarantee card. The guarantee is cancelled if the equipment is opened by the purchaser or by any persons other than those duly authorized to do so by C.A.R. SAS. The guarantee services include repairs of all equipment defects occurring during the guarantee period and clearly stemming from material or manufacturing defects. The guarantee does not cover any defects or damage caused by failure to comply with the instructions for use. Except under a legal liability, no claims of any type whatsoever are accepted, and in particular no claims for compensation concerning any losses occurring other than those affecting the equipment.

1.7 Precautions in the event of damage or failure

If there is any likelihood that the clippers are no longer safe to use, for example due to damage during their transport or use, the product in question must be withdrawn from use. It is necessary to make sure that it is not used inadvertently. The faulty product must be handed over to a duly authorized technician for inspection.

1.8 End of life recycling



This symbol indicates that in the European Union, all electrical equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force concerning protection of the environment. To ensure such environmental protection, this equipment must be disposed of via the appropriate methods. Any local regulations applicable take precedence over this text.

2 Description

(see figure 1)

Ref.	Designation
A.	Blades
B.	On/Off button
C.	Electrical lead
D.	Bottle of lubricating oil
E.	Cleaning brush
F.	Cutter cover
G-J.	3, 6, 9 and 12 mm comb attachments

3 Use

3.1 Switching on/off

- When first used, lubricate the blades by applying a drop of oil to the points shown (Fig. 3).
- Insert the electrical lead into the mains power socket.
- Switch the clippers on by pressing the On/Off button.
- After use, stop the clippers and disconnect the electrical lead.

3.2 Using the comb attachments

- The clippers must be switched off. Select the comb attachment: 3, 6, 9 or 12 mm (Fig. 1, ref. -I).
- Positioning the comb attachment (Fig. 4): grasp the comb attachment by its sides and slide it into the slots. When the comb attachment is correctly fixed, it is immobilized.
- Removing the comb attachment: grasp it by the sides and pull it backwards.

3.3 Changing blades

Other blades are proposed as an option, contact your dealer.

- Use a cross-point screwdriver to remove the two screws holding the blades in place (fig. 5a). Remove the blades (Fig. 5b).
- Install the new blades in such a way that the slots of the blade are positioned on the retaining studs.
- Insert the 2 screws and tighten them (Fig. 5c). The blades are positioned automatically.

4 Servicing

4.1 Routine servicing

- After using the clippers each time, clean the blades with the brush supplied (Fig. 6a).
- If necessary, clean the body of the clippers with a cloth slightly dampened with water or mild liquid soap. Never use abrasive products or solvents.
- Clean the blades with an antibacterial spray. We recommend STERIL CLEANER 920- or 921- disinfectant and lubricant products.
- Lubricate the blades at least once a day, by putting a drop of oil on the points shown (Fig 3).
- Switch the clippers on for a few seconds after lubricating them.

4.2 Cleaning the blades

In the case of regular use, clean the blades at least once a day.

- Remove the blades as described in § 3.3.
- Clean the inside of the blades with the brush supplied (Fig. 6b).*
- Install the blades as described in § 3.3.

5 Technical characteristics

Element	Description
Function	All-purpose cord clippers for human hair and hairs, made by HAIRCUT.
Electrical power supply	220-240 V~ 50/60 Hz
Electrical power	5 W
Classification	Class II equipment 
Standard blades	Width 40 mm
Cutting height	0.1 mm
Speed of rotation	3000 rpm
Lead length	3 m
Weight (without electrical lead)	205 g

1 Allgemeines



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Gebrauch. Eine von den Bestimmungen der Gebrauchsanleitung abweichende Anwendung befreit den Hersteller/Importeur von jeglicher Haftung.

1.1 Ziel des Handbuchs

Dieses Handbuch beschreibt ausführlich die Benutzung des multifunktionellen Profi-Haarschneiders mit Netzbetrieb für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke HAIRCUT, Modell TH11. Es wird ergänzt durch Tipps zur Sicherheit, Reinigung und Pflege und stellt ferner die technischen Daten vor.

Das Benutzerhandbuch muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, sodass jede Person, die dieses Gerät unter Umständen benutzen könnte, bequem darin nachschlagen kann, vor allem bei einem Weiterverkauf.

1.2 An wen richtet sich dieses Handbuch?

Dieses Handbuch richtet sich an alle, die den Haarschneider zu beruflichen Zwecken nutzen möchten.

1.3 Über dieses Handbuch

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Dokument-Code: TH11-DOC - Deutsche Version

Ausgabe März 2016 - Revision 0

Alle Rechte vorbehalten. Eine Wiedergabe dieses Dokuments in beliebiger Form – ganz oder teilweise – ist ohne schriftliche Genehmigung von C.A.R. SAS verboten.

Aufgrund der fortlaufenden Forschung und Entwicklung können die Spezifikationen dieses Produktes jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Die Informationen in diesem Handbuch sind nach unserem Kenntnisstand richtig.

Abbildungen ohne Gewähr.

1.4 Geltende Vorschriften

Das Gerät TH11 entspricht den folgenden Standards:

EMV-Richtlinie 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2014/35/EU Niederspannung



Das auf dem Gerät angebrachte Etikett (Abb. 2) bescheinigt dessen Konformität mit den genannten Standards.

1.5 Sicherheitsanweisungen

Der Haarschneider ist für die Benutzung in einem Friseursalon bestimmt, wobei die folgenden Punkte zu beachten sind:

Elektrische Gefahren



Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild (Abb. 2) angegebene Versorgungsspannung tatsächlich der vorhandenen Netzspannung entspricht.



Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Falls dieses beschädigt ist, stellen Sie den Gebrauch des Gerätes sofort ein. Wenden Sie sich an den Wiederverkäufer oder an dessen Kundendienst, um das Netzkabel zu ersetzen.



Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.



Nach jeder Anwendung muss der Netzstecker des Gerätes gezogen werden.

Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker ziehen.



Bewahren Sie den Haarschneider an einem trockenen Ort auf.



Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder

anderer Wasserbehälter.

Setzen Sie das Gerät niemals dem Kontakt mit Wasser oder zu starker Feuchtigkeit aus. Sollte dies dennoch passieren, wenden Sie sich an den Importeur/Händler, ohne zu versuchen, das Gerät wieder einzuschalten, da ein hohes Stromschlagrisiko besteht.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit feuchten Händen.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät gefährlich sein kann.

Warnhinweise



- Jeglicher Austausch von Zubehörteilen sowie jegliche Pflege des Gerätes müssen bei abgeschaltetem und vom Stromnetz getrenntem Gerät erfolgen.

- Führen Sie niemals Gegenstände in die Schneidklingen ein, egal ob der Haarschneider in Betrieb oder ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie niemals die Schneidklingen und Federn aus dem Schneidkopf.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder bei Ihrem Wiederverkäufer erhältlichen Zubehörteile.
- Bei einer Verwendung ohne Aufsteckkamm schneidet die Klinge das Haar sehr nah am Haaransatz ab. Achtung: Gefahr von Schnittverletzungen.
- Beim Schneiden in der Nähe der Ohren ist ständige Aufmerksamkeit erforderlich. Um eventuelle Verletzungen durch die Klinge zu vermeiden, schützen Sie das Ohr mit der Hand.
- Bewahren Sie das Schmierölkännchen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Haarschneider erwärmt sich während der Benutzung leicht; dies ist kein Hinweis auf einen Defekt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen von unter 0 °C oder über 40 °C.

- Das Öffnen des Gerätes und jegliche Reparaturversuche sind untersagt. Abgesehen von den bestehenden Gefahren hat ein unberechtigtes Öffnen des Gehäuses einen Verfall der Garantie zur Folge.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an Erfahrung oder Wissen fehlt nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten und die bestehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden.
- Werfen Sie den Haarschneider nie ins Feuer.

1.6 Garantie

Für das Gerät wird eine Garantie von einem (1) Jahr auf Ersatzteile und Arbeitskosten gewährt. Die Garantie umfasst alle produktionsbedingten Fehler oder Mängel. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Importeur/Händler unter der auf der hinteren Umschlagseite angegebenen Adresse. Fehler, die den Wert oder die Funktion des Gerätes nicht oder nur geringfügig beeinträchtigen, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Stempel, Datum und Unterschrift des Wiederverkäufers sind für eine Annahme des Gerätes im Rahmen der Garantie erforderlich. Der Kaufbeleg muss unbedingt zusammen mit dem Garantieschein vorgelegt werden. Der Garantieanspruch verfällt beim Öffnen des Gerätes durch den Käufer oder durch Personen, die von der Firma C.A.R. SAS nicht die Befugnis und Genehmigung dazu erhalten haben. Die Garantieleistung umfasst die Reparatur aller Mängel des Gerätes, die während des Garantiezeitraums auftreten und erwiesenermaßen auf Material- oder Produktionsfehlern basieren. Für Mängel oder Schäden, die durch eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung verursacht werden, wird keine Garantie übernommen. Außer im Falle einer Haftung, die aufgrund eines Gesetzes übernommen wird, ist jeder andere Anspruch, egal welcher Art, insbesondere jeder Entschädigungsanspruch für außerhalb des Gerätes aufgetretene Schäden, ausgeschlossen.

1.7 Vorsichtsmaßnahmen bei Defekten

Wenn der Verdacht besteht, dass das Gerät nicht mehr sicher ist, z.B. aufgrund von Schäden, die während des Transports oder der Benutzung aufgetreten sind, muss das beanstandete Produkt außer Betrieb gesetzt werden. Dabei ist sicherzustellen, dass es nicht versehentlich benutzt wird. Beauftragen Sie einen autorisierten Techniker mit der Überprüfung des defekten Gerätes.

1.8 Entsorgung nach Ende der Nutzungsdauer



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass in der Europäischen Union Elektrogeräte gemäß den geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden müssen. Daher muss im Interesse des Umweltschutzes jede Entsorgung dieses Gerätes unter Einhaltung der geeigneten Entsorgungswege erfolgen. Die örtlichen Vorschriften haben gegenüber diesem Text Vorrang.

2 Gerätebeschreibung

(siehe Abbildung 1)

Pos.	Bezeichnung
A.	Schneidkopf
B.	Ein-/Aus-Schalter
C.	Netzkabel
D.	Schmierölkännchen
E.	Reinigungsbürste
F.	Klingenschutz
G-J.	Aufsteckkämme 3, 6, 9 und 12 mm

3 Gebrauch

3.1 Ein-/Ausschalten

- Schmieren Sie die Schneidklinge beim erstmaligen Gebrauch, indem Sie einen Tropfen Öl auf die angegebenen Stellen geben (Abb. 3).
- Schließen Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose an.
- Schalten Sie den Haarschneider anhand des Ein-/Aus-Schalters ein.
- Schalten Sie den Haarschneider nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.

3.2 Gebrauch der Aufsteckkämme

- Der Haarschneider muss ausgeschaltet sein. Auswahl des Aufsteckkamms: 3, 6, 9 oder 12 mm (Abb. 1, Positionen -I).
- Positionieren Sie den Aufsteckkamm (Abb. 4): Fassen Sie den Aufsteckkamm an den Seiten und klipsen Sie ihn in den Einkerbungen fest. Ein korrekt befestigter Aufsteckkamm bewegt sich nicht.
- Entfernen des Aufsteckkamms: Fassen Sie ihn an den Seiten und ziehen Sie ihn nach hinten.

3.3 Wechsel des Schneidkopfes

Optional sind weitere Schneidköpfe erhältlich, bitte wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Händler.

- Lösen Sie die beiden Schrauben des Schneidkopfes mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Abb. 5a). Entfernen Sie den Schneidkopf (Abb. 5b).

- Setzen Sie den neuen Schneidkopf so auf das Gerät auf, dass die Einkerbungen der Schneidklinge auf den Anschlagsstiften aufliegen.
- Setzen Sie die beiden Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest (Abb. 5c). Die Klingen werden automatisch positioniert.

4 Wartung und Pflege

4.1 Pflege

- Reinigen Sie die Klingen nach jedem Gebrauch mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste (Abb. 6a).
- Reinigen Sie das Gehäuse des Haarschneiders bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Lappen mit Wasser oder milder Flüssigseife. Verwenden Sie weder Scheuer- noch Lösungsmittel.
- Reinigen Sie den Schneidkopf mit einem antibakteriellen Spray. Wir empfehlen die Desinfektions- und Schmiermittel STERIL CLEANER 920- bzw. 921-.
- Schmieren Sie die Schneidklingen mindestens einmal pro Tag, indem Sie jeweils einen Tropfen Öl auf die angegebenen Stellen geben (Abb. 3).
- Lassen Sie den Haarschneider nach dem Schmieren einige Sekunden lang laufen.

4.2 Reinigung des Schneidkopfes

Bei häufigem Gebrauch sollte der Schneidkopf mindestens einmal pro Tag gereinigt werden.

- Entfernen Sie den Schneidkopf gemäß den Anweisungen in Abschnitt 3.3.
- Reinigen Sie das Innere des Schneidkopfes mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste (Abb. 6b).*
- Setzen Sie den Schneidkopf gemäß den Anweisungen in Abschnitt 3.3. wieder auf.

5 Technische Daten

Element	Beschreibung
Funktion	Multifunktions-Haarschneider mit Netzbetrieb für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke HAIRCUT.
Stromversorgung	220-240 V~ 50/60 Hz
Elektrische Leistung	5 W
Klassifizierung	Gerät der Klasse II 
Standard-Schneidkopf	Breite 40 mm
Schnittlänge:	0,1 mm
Drehzahl	3 000 U/Min.
Kabellänge	3 m
Gewicht (ohne Netzkabel)	205 g

1 Generalidades



Leer el presente manual antes de utilizar por primera vez el producto. La utilización no conforme con las instrucciones exime al fabricante/importador de cualquier responsabilidad.

1.1 Objeto del manual

Este manual detalla la utilización de la cortadora polivalente profesional con cable para cabello y pelo humanos de marca HAIRCUT, modelo TH11. Se completa con consejos relativos a la seguridad y al mantenimiento, y también presenta sus características técnicas.

Este manual deberá conservarse en un lugar seguro para que pueda consultarse fácilmente y transmitirse a cualquier persona que pueda utilizar este equipo, particularmente en caso de reventa.

1.2 A quién está destinado este manual

Este manual está destinado a cualquier persona que desee utilizar la cortadora en un medio profesional.

1.3 Acerca del manual

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Código del documento: TH11-DOC - versión en español

Edición marzo de 2016 - Revisión 0

Todos los derechos reservados. La reproducción parcial o total de este documento y bajo cualquier forma está prohibida sin el permiso escrito de C.A.R. SAS.

Dada la continuidad en investigación y desarrollo, las especificaciones de este producto pueden modificarse en cualquier momento sin aviso previo.

Que sepamos, las informaciones contenidas en este manual son exactas.

Fotos no contractuales.

1.4 Reglamentación

El aparato TH11 está conforme con las siguientes normas:

Directiva CEM 2014/30/UE Compatibilidad electromagnética

Directiva 2014/35/UE Baja tensión



La etiqueta colocada en el aparato (Fig. 2) certifica su conformidad con las normas citadas.

1.5 Consignas de seguridad

La cortadora está prevista para utilizarse en un salón de peluquería respetando los puntos siguientes:

Peligros y precauciones sobre electricidad



Compruebe que la tensión de alimentación indicada en la placa de identificación (Fig. 2) corresponde a la de su instalación eléctrica.



Verificar periódicamente el estado del cable de alimentación. Si está dañado, dejar de utilizar inmediatamente el aparato. Contactar con el revendedor o con su servicio postventa para remplazar el cable.



El cable de alimentación debe estar totalmente desenrollado antes de conectarse a una toma eléctrica.



Tras cada uso, deberá desconectarse el aparato de la toma de red.

No desconectar el cable tirando de este.



La cortadora debe guardarse en un lugar seco.



No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

Nunca exponer el aparato al agua o a una humedad demasiado elevada. Si esto ocurriese, contactar con el importador / distribuidor sin tratar de volver a encender el aparato, ya que existe un riesgo elevado de electrocución.

No utilizar el aparato con las manos mojadas. Cuando el aparato es utilizado en un cuarto de baño, desconéctelo después de usarlo puesto que la proximidad del agua puede presentar un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.

Advertencias y precauciones



- Todo cambio de accesorio y toda intervención de mantenimiento deben hacerse con el aparato apagado y desconectado.
- No insertar nunca un objeto entre las cuchillas de corte, ya esté la cortadora encendida o apagada.

- Nunca retirar las cuchillas y los muelles del cabezal de corte.
- Utilizar sólo los accesorios proporcionados o los disponibles a través del revendedor.
- En caso de utilización sin contra-peine, la cuchilla de corte corta el cabello muy cerca de la piel. Cuidado con los riesgos de cortadura.
- Es necesario vigilar constantemente el corte por el contorno de las orejas. Para evitar heridas de la cuchilla, utilizar la mano para proteger la oreja.
- Mantener el bote de aceite lubricante fuera del alcance de los niños
- La cortadora se calienta ligeramente mientras se usa; esto no es un signo de fallo.
- No utilizar el aparato con una temperatura ambiente inferior a 0°C o superior a 40°C.
- Está prohibido proceder a la apertura de la caja del aparato o tratar de repararlo. Además de los riesgos a los que se expone, la apertura no autorizada supone la anulación inmediata de la garantía.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido puestos bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato con total seguridad y comprendan los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.

- No arrojar la cortadora al fuego.

1.6 Garantía

El aparato está garantizado un (1) año para piezas y mano de obra contra todo fallo o defecto de fabricación. Las piezas sometidas a desgaste normal no están cubiertas por la garantía. Si es necesario, contactar con el importador o el distribuidor en la dirección indicada en la última página de cubierta. Se excluyen igualmente fallos que no reduzcan o reduzcan ligeramente el valor o la capacidad funcional del aparato. Para entregar el aparato y aplicar la garantía se requieren el sello, la fecha y la firma del revendedor. Es obligatorio adjuntar el justificante de compra a la carta de garantía. La garantía caduca en caso de apertura del aparato por el comprador o personas no habilitadas o no autorizadas por la sociedad C.A.R. SAS. La prestación de garantía incluye la reparación de todos los defectos del aparato que ocurran durante el período de garantía que se deban, de manera comprobada, a defectos de los materiales o de fabricación. Los defectos o daños no cubiertos por la garantía corresponden a los provocados por incumplimiento de las instrucciones de uso. Salvo en caso de responsabilidad aplicable en virtud de la ley, se excluye cualquier otra pretensión independientemente de su tipología, particularmente respecto a indemnizaciones por daños que no sean los sufridos por el aparato propiamente dicho.

1.7 Precauciones en caso de avería

Cuando se sospeche que el aparato ya no es seguro, por ejemplo a causa de daños sufridos durante el transporte o su utilización, el producto deberá ponerse fuera de servicio. Es necesario asegurarse de que no se utilizará accidentalmente. El producto defectuoso debe entregarse a técnicos autorizados para su control.

1.8 Reciclamiento en fin de vida



Esta marca, aplicable en la Unión Europea, indica que los aparatos eléctricos deben eliminarse conforme a la reglamentación vigente sobre protección medioambiental. Por esto, con fines de protección medioambiental, la eliminación de este equipo debe efectuarse respetando los pasos apropiados. La reglamentación local prima sobre este texto.

2 Descripción

(ver la figura 1)

Ref.	Designación
A.	Cabezal de corte
B.	Botón Encendido/Apagamiento
C.	Cable de alimentación
D.	Bote de aceite lubricante
E.	Cepillo de limpieza
F.	Protector de cuchilla
G-J.	Contra-peines de 3, 6, 9 y 12 mm

3 Utilización

3.1 Encendido / apagamiento

- En caso de ser la primera utilización, lubricar la cuchilla de corte depositando una gota de aceite en los puntos indicados (Fig. 3).
- Conectar el cable de alimentación en la toma de red.
- Encender la cortadora con el botón Encendido/Apagamiento.
- Después de la utilización, apagar la cortadora y desconectar el cable de alimentación.

3.2 Utilización de los contra-peines

- La cortadora debe estar apagada. Seleccionar el contra-peine: 3, 6, 9 o 12 mm (Fig. 1, referencias -I).
- Posicionar el contra-peine (Fig. 4): sujetar el contra-peine por los lados y engancharlo en las muescas. Correctamente fijado, el contra-peine no se mueve.
- Para retirar el contra-peine: sujetarlo por los lados y tirar de este hacia atrás.

3.3 Cambio de cabezal de corte

Se proponen otros cabezales de corte como opción; sírvase contactar con su revendedor.

- Con un destornillador de estrella, desatornillar los dos tornillos que mantienen el cabezal de corte (Fig. 5a). Desmontar el cabezal de corte (Fig. 5b).
- Colocar el nuevo cabezal de corte de tal manera que las muescas de la cuchilla estén posicionadas en los pasadores de retención.

- Colocar los 2 tornillos y apretarlos (Fig. 5c). Las cuchillas se posicionan automáticamente.

4 Mantenimiento

4.1 Mantenimiento corriente

- Tras cada uso, limpiar las cuchillas con el cepillo proporcionado (Fig. 6a).
- Si es necesario, limpiar el cuerpo de la cortadora con un trapo ligeramente humedecido con agua o un jabón líquido suave. No utilizar nunca abrasivos o disolventes.
- Limpiar el cabezal de corte con un spray antibacteriano. Recomendamos los productos desinfectantes y lubricantes STERIL CLEANER 920- o 921-.
- Lubricar las cuchillas por lo menos una vez al día poniendo una gota de aceite en los puntos indicados (Fig. 3).
- Tras lubricar, poner la cortadora en funcionamiento durante unos segundos.

4.2 Limpieza del cabezal de corte

En caso de utilización intensiva, limpiar el cabezal de corte al menos una vez al día.

- Retirar el cabezal de corte como se indica en el § 3.3.
- Limpiar el interior del cabezal de corte mediante el cepillo proporcionado (Fig. 6b).*
- Volver a montar el cabezal de corte como se indica en el § 3.3.

5 Características técnicas

Elemento	Descripción
Función	Cortadora polivalente con cable para cabello y pelo humanos, marca HAIRCUT
Alimentación eléctrica	220-240 V~ 50/60 Hz
Potencia eléctrica	5 W
Clasificación	Material de clase II 
Cabezal de corte estándar	Ancho de 40 mm
Altura de corte	0,1 mm
Velocidad de rotación	3000 rpm
Longitud de cable	3 m
Peso (sin el cable de alimentación)	205 g

1 Informazioni generali



Leggere il presente avviso prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. L'uso non conforme al modo di impiego libera il produttore/l'importatore da ogni responsabilità.

1.1 Scopo della guida

La presente guida descrive l'utilizzo del tagliacapelli professionale multiuso con filo per capelli e peli umani, marca HAIRCUT, modello TH11. Il documento include i consigli relativi alla sicurezza e alla manutenzione, oltre alle caratteristiche tecniche.

La guida dovrà essere conservata in un luogo sicuro per poter essere facilmente consultata e fornita a chiunque potrebbe utilizzare questo apparecchio, in particolare in caso di rivendita.

1.2 Utenti

La presente guida è rivolta alle persone che desiderano utilizzare il tagliacapelli in ambito professionale.

1.3 Informazioni sulla guida

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Codice documento: TH11-DOC - versione italiana

Edizione: marzo 2016 - Revisione 0

Tutti i diritti riservati. La riproduzione in qualsiasi forma, completa o parziale, del presente documento è vietata senza il consenso scritto di C.A.R. SAS.

A causa della ricerca e lo sviluppo continui, le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggette a modifica senza preavviso.

Le informazioni contenute nella presente guida sono, per quanto possibile, esatte.

Foto non contrattuali.

1.4 Normative

L'apparecchio TH11 è conforme alle norme seguenti:

Direttiva EMC 2014/30/UE	Compatibilità elettromagnetica
--------------------------	--------------------------------

Direttiva 2014/35/UE	Bassa tensione
----------------------	----------------



L'etichetta apposta sull'apparecchio (Fig. 2) ne attesta la conformità alle norme sopra citate.

1.5 Informazioni sulla sicurezza

Il tagliacapelli è stato pensato per essere utilizzato dai parrucchieri, nel rispetto dei punti seguenti.

Pericoli elettrici



Verificare che la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta (Fig. 2) corrisponda a quella dell'impianto elettrico.



Verificare con regolarità lo stato del cavo di alimentazione. Se fosse danneggiato, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio.

Contattare il rivenditore o il relativo servizio post-vendita per la sostituzione del cavo.



Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo a una presa elettrica.



Al termine di ogni utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Non scollegare il cavo tirandolo.



Conservare il tagliacapelli in un luogo asciutto.



Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti contenenti acqua.

Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad un'umidità troppo elevata. Se ciò dovesse accadere, rivolgersi all'importatore/distributore senza tentare di ricollegare l'apparecchio all'alimentazione per evitare il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate. Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, dopo l'uso scollegarlo dall'alimentazione poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

Avvertenze e avvisi



- Tutte le operazioni di cambio degli accessori e di manutenzione devono essere eseguite con l'apparecchio spento e scollegato dall'alimentazione.
- Non inserire mai oggetti tra le lame (né quando il tagliacapelli è acceso né quando è spento).
- Non estrarre mai le lame e le molle della testina di taglio.

- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione o quelli disponibili presso il rivenditore.
- In caso di utilizzo senza regolatore, la lama taglia i capelli molto vicino alla pelle. Fare attenzione al rischio di tagli.
- Prestare costante attenzione durante il taglio in prossimità delle orecchie. Per evitare ferite con la lama, utilizzare la mano per proteggere le orecchie.
- Conservare l'olio lubrificante lontano dalla portata dei bambini.
- Il tagliacapelli si scalda lievemente durante l'uso; non si tratta di un malfunzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Non è consentito aprire il corpo dell'apparecchio o tentare di ripararlo. Oltre ai pericoli in cui si incorre, l'apertura non autorizzata comporta di fatto l'annullamento della garanzia.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, percettive o mentali ridotte o prive di esperienza e formazione a condizione

che queste siano sorvegliate o che abbiano ricevuto delle istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e che comprendano i rischi in cui possono incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

- Non gettare il tagliacapelli nel fuoco.

1.6 Garanzia

L'apparecchio ha una garanzia per la sostituzione dei pezzi e le riparazioni di un (1) anno contro i guasti o i difetti di fabbricazione. Le parti sottoposte a normale usura non sono coperte dalla garanzia. Se necessario, contattare l'importatore/il distributore all'indirizzo indicato nell'ultima pagina di copertina. Anche i difetti che non riducono o riducono solo lievemente il valore o la funzionalità dell'apparecchio sono esclusi. Il timbro, la data e la firma del rivenditore sono richiesti per il ritiro dell'apparecchio nell'ambito della garanzia. Alla scheda di garanzia deve essere allegata la ricevuta di acquisto. La garanzia decade in caso di apertura dell'apparecchio da parte dell'acquirente o di persone non abilitate o autorizzate dalla società C.A.R. SAS. Le prestazioni in garanzia includono la riparazione di eventuali difetti dell'apparecchio che si riscontrano nel periodo di validità della garanzia e che dipendono, comprovatamente, da difetti dei materiali o di fabbricazione. Per difetti o danni che non sono coperti dalla garanzia si intendono quelli causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di utilizzo. Fatta eccezione per i casi di responsabilità prevista dalla legge, è esclusa qualsiasi altra pretesa (di qualsiasi natura), in particolare le pretese di risarcimento per i danni sopravvenuti al di fuori dell'apparecchio.

1.7 Precauzioni in caso di guasto

Qualora si ritenga che l'apparecchio non sia più sicuro, ad esempio a causa di danni subiti durante il trasporto o l'utilizzo, sarà necessario interromperne l'uso. È necessario accertarsi che non venga utilizzato accidentalmente. Il prodotto difettoso dovrà essere consegnato a tecnici autorizzati perché venga controllato.

1.8 Riciclaggio a fine vita



Questo simbolo indica che, nell'Unione Europea, gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti conformemente alla normativa in vigore sulla protezione dell'ambiente. Pertanto, allo scopo di proteggere l'ambiente, lo smaltimento dell'apparecchio deve avvenire rispettando le filiere appropriate. Le leggi locali hanno la priorità rispetto al presente documento.

2 Descrizione

(vedere figura 1)

Rif.	Designazione
A.	Testina di taglio
B.	Pulsante di accensione/spegnimento
C.	Cavo di alimentazione
D.	Olio lubrificante
E.	Spazzolina per la pulizia
F.	Proteggi lama
G-J.	Regolatori da 3, 6, 9 e 12 mm

3 Uso

3.1 Accensione / Spegnimento

- Nel caso del primo utilizzo, lubrificare la lama di taglio con una goccia d'olio nei punti indicati (Fig. 3).
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete.
- Accendere il tagliacapelli premendo il pulsante di accensione/spegnimento.
- Dopo l'uso, spegnere il tagliacapelli e scollegare il cavo di alimentazione.

3.2 Utilizzo dei regolatori

- Il tagliacapelli deve essere spento. Scegliere il regolatore: 3, 6, 9 o 12 mm (Fig. 1, riferimenti -I).
- Posizionare il regolatore (Fig. 4): tenere il regolatore ai lati e fissarlo sulle tacche. Se fissato correttamente, il regolatore non si muove.
- Per rimuovere il regolatore: afferrarlo dai lati e tirare indietro.

3.3 Cambio della testina di taglio

Sono disponibili altre testine di taglio opzionali. Per informazioni, contattare il rivenditore.

- Con l'aiuto di un cacciavite a stella, svitare le due viti che bloccano la testina di taglio (Fig. 5a). Smontare la testina di taglio (Fig. 5b).
- Posizionare la nuova testina di taglio in modo che le tacche siano collocate sui punti di blocco.
- Posizionare le 2 viti e stringerle (Fig. 5c). Il posizionamento delle lame avviene automaticamente.

4 Manutenzione

4.1 Manutenzione generale

- Al termine di ogni utilizzo, pulire le lame mediante la spazzolina in dotazione (Fig. 6a).
- Se necessario, pulire il corpo del tagliacapelli con un panno leggermente inumidito con acqua o sapone liquido neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive o dissolventi.
- Pulire la testina di taglio con uno spray antibatterico. Si consiglia di utilizzare i prodotti disinfettanti e lubrificanti STERIL CLEANER 920- o 921-.
- Oliare le lame almeno una volta al giorno con una goccia d'olio nei punti indicati (Fig. 3).
- Dopo questa operazione, mettere in funzione il tagliacapelli per alcuni secondi.

4.2 Pulizia della testina di taglio

In caso di uso intenso, pulire la testina di taglio almeno una volta al giorno.

- Smontare la testina di taglio come indicato nella sezione 3.3.
- Pulire la parte interna della testina di taglio utilizzando la spazzolina in dotazione (Fig. 6b).*
- Rimontare la testina di taglio come indicato nella sezione 3.3.

5 Caratteristiche tecniche

Elemento	Descrizione
Funzione	Tagliacapelli multiuso con filo per capelli e peli umani, marca HAIRCUT
Alimentazione elettrica	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza elettrica	5 W
Classificazione	Materiale di classe II 
Testina di taglio standard	Larghezza 40 mm
Altezza di taglio	0,1 mm
Velocità di rotazione	3000 giri/min
Lunghezza del cavo	3 m
Peso (senza cavo di alimentazione)	205 g

1 Algemeen



Lees deze handleiding vóór het eerste gebruik. Wanneer het toestel niet wordt gebruikt zoals beschreven in de handleiding, is de fabrikant/invoerder ontheven van elke aansprakelijkheid.

1.1 Wat is het doel van de handleiding?

Deze handleiding legt het gebruik uit van de professionele, multifunctionele tondeuse met snoer voor hoofdhaar en lichaamsbeharing van het merk HAIRCUT, model TH11. De technische kenmerken van het toestel worden vermeld en daarnaast staan er ook veiligheidsinstructies en tips voor het onderhoud in.

Ze moet goed worden bijgehouden, zodat ze gemakkelijk kan worden geraadpleegd en kan worden doorgegeven aan de persoon die het toestel gaat gebruiken, bijvoorbeeld bij doorverkoop.

1.2 Voor wie is deze handleiding bedoeld?

Deze handleiding is bedoeld voor alle professionele gebruikers van de tondeuse.

1.3 Over de handleiding

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Documentcode: TH11-DOC - Nederlandse versie

Uitgave maart 2016 - Aanpassing 0

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om dit document in zijn geheel of een deel ervan te reproduceren op welke manier dan ook zonder schriftelijke toestemming van C.A.R. SAS.

Aangezien er continu aan onderzoek en ontwikkeling wordt gedaan, kunnen de specificaties van dit product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Voor zover ons bekend is de informatie in deze handleiding correct.

Niet-contractuele foto's.

1.4 Regelgeving

Het toestel TH11 is conform de volgende normen:

EMC-richtlijn 2014/30/EG

Elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 2014/35/EG

Laagspanning



De conformiteit met de aangehaalde normen wordt bevestigd door het op het toestel aangebrachte etiket (Fig. 2).

1.5 Veiligheidsbepalingen

De tondeuse is bedoeld voor gebruik in een kapsalon. De volgende punten moeten worden in acht genomen:

Elektrische gevaren



Controleer of de voedingsspanning die op het typeplaatje (Fig. 2) van de tondeuse staat, overeenkomt met deze van het stroomnet.



Controleer regelmatig de toestand van de voedingskabel. Als deze beschadigd is, schakel de tondeuse dan onmiddellijk uit. Contacteer de verkoper of de betreffende klantendienst voor een vervangkabel.



De voedingskabel moet altijd volledig zijn afgerold voordat hij in het stopcontact mag worden gestoken.



De tondeuse moet na elk gebruik uit het stopcontact worden gehaald.

Trek niet aan de kabel om deze uit het stopcontact te verwijderen.



De tondeuse moet worden bewaard op een droge plaats.



Gebruik dit toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere recipiënten met water.

Het toestel mag niet in contact komen met water en mag ook niet worden blootgesteld aan overdadig vocht. Contacteer in dit geval de invoerder/verdelers en probeer zeker niet om de tondeuse opnieuw aan te zetten, want er is gevaar voor elektrocutie.

Gebruik de tondeuse niet met vochtige handen. Als het toestel wordt aangewend in een badkamer, trek het dan na gebruik uit het stopcontact, want de aanwezigheid van water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het toestel niet in werking is.

Waarschuwingen



- Zet het toestel uit en trek het ook uit het stopcontact om accessoires te wisselen en om het te onderhouden.
- Steek nooit vreemde voorwerpen tussen de snijmesjes, zelfs niet wanneer de tondeuse uit staat.

- Trek de mesjes en veren nooit uit de scheerkop.
- Gebruik alleen de bijgeleverde accessoires of deze die verkrijgbaar zijn bij de verkoper.
- Bij gebruik zonder opzetkam snijdt het mesje de haren heel kort tegen de huid af. Let op voor snijwonden.
- Wees altijd voorzichtig bij het knippen rond de oren. Bescherm de oren met de hand om snijwonden te voorkomen.
- Bewaar het oliespuitje buiten het bereik van kinderen.
- De tondeuse wordt tijdens het gebruik een beetje warm; dit is volledig normaal.
- Gebruik het toestel niet bij een kamertemperatuur lager dan 0°C of hoger dan 40°C.
- Het is verboden om de behuizing van het toestel te openen; probeer ook niet om het toestel te herstellen. Naast de risico's die hiermee gepaard gaan, vervalt ook onmiddellijk de garantie bij opening van de behuizing door onbevoegden.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte

fysische, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met weinig ervaring en kennis op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of dat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Dit is geen speelgoed voor kinderen. Het is niet toegelaten om kinderen zonder toezicht het toestel te laten reinigen of onderhouden.

- Gooi de tondeuse niet in het vuur.

1.6 Garantie

De tondeuse wordt verkocht met een (1) jaar garantie op onderdelen en arbeidsuren voor alle mogelijke fabrieksfouten. De onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage vallen niet onder de garantie. Contacteer indien nodig de importeur/verdelers op het adres vermeld op de omslag van de handleiding. Onvolkomenheden die de waarde of de functie van het toestel niet of nauwelijks verminderen zijn ook uitgesloten. De stempel en de handtekening van de verkoper evenals de aankoopdatum zijn vereist om aanspraak te kunnen maken op de toestelgarantie. Gelieve steeds het aankoopbewijs bij de garantietaal te voegen. De garantie vervalt wanneer het toestel geopend is door de koper of door een persoon die niet bevoegd verklaard of erkend is door de firma C.A.R. SAS. De garantie dekt de herstelling van alle toestelfouten die zich voordoen tijdens de garantieperiode en waarvan bewezen is dat ze het gevolg zijn van materiaal- of fabrieksfouten. De garantie geldt niet voor fouten of beschadigingen die veroorzaakt zijn door het niet-toepassen van de handleiding. Uitgezonderd de gevallen van bij wet vastgelegde aansprakelijkheid wordt elke andere aanspraak, en dan in het bijzonder elke aanspraak op vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, afgewezen.

1.7 Voorzorgsmaatregelen bij een defect

Bij twijfel over de veilige werking van de tondeuse, bijvoorbeeld door beschadiging tijdens het transport of het gebruik, moet het betreffende toestel worden uitgeschakeld. Er moet absoluut gezorgd worden dat het niet toevallig kan worden gebruikt. Het defecte product wordt voor controle overgemaakt aan de bevoegde specialisten.

1.8 Recyclage bij einde levensduur



Dit symbool geeft aan dat binnen de Europese Unie de elektrische toestellen moeten worden vernietigd conform de geldende wetgeving inzake milieubescherming. Om het milieu te beschermen moet dit toestel dus volgens de voorgeschreven weg worden vernietigd. De lokale wetgeving heeft voorrang op deze tekst.

2 Beschrijving

(zie figuur 1)

Letter	Benaming
A.	Scheerkop
B.	AAN/UIT-knop
C.	Voedingskabel
D.	Oliespuitje
E.	Reinigingsborstel
F.	Mesbescherming
G-J.	Opzetkammen van 3, 6, 9 en 12 mm

3 Gebruik

3.1 Aan- en uitschakelen

- Breng bij het eerste gebruik een druppeltje olie aan op de aangeduide punten van het snijmesje (Fig. 3).
- Steek de voedingskabel in het stopcontact.
- Schakel de tondeuse aan met de AAN/UIT-knop.
- Schakel na gebruik de tondeuse uit en trek ook de voedingskabel uit het stopcontact.

3.2 Een opzetkam gebruiken

- De tondeuse moet uitgeschakeld zijn. Kies een opzetkam: 3, 6, 9 of 12 mm (Fig. 1, letters -I).
- Plaats de opzetkam op de tondeuse (Fig. 4): houd de opzetkam aan beide kanten vast en klik hem in de inkepingen. Als de opzetkam correct is geplaatst, kan deze niet meer bewegen.
- Om de opzetkam af te nemen: houd de kam aan de zijkanten vast en trek deze naar achteren.

3.3 De scheerkop wisselen

Andere scheerkoppen als optie verkrijgbaar. Contacteer de verkoper.

- Draai de twee schroeven van de scheerkop los met een kruiskopschroevendraaier (Fig. 5a). Neem de scheerkop af (Fig. 5b).
- Plaats de nieuwe scheerkop op het toestel en zorg ervoor dat de inkepingen van het mes op de stopstiften zitten.
- Zet de 2 schroeven op hun plaats en draai ze vast (Fig. 5c). De mesjes zetten zich automatisch goed.

4 Onderhoud

4.1 Gewoon onderhoud

- Reinig de scheermesjes na elk gebruik met de bijgeleverde borstel (Fig. 6a).
- Reinig indien nodig de behuizing van de tondeuse met een lichtjes vochtig gemaakte doek (met water of zachte vloeibare zeep). Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.
- Reinig de scheerkop met een antibacteriële spray. Wij raden STERIL CLEANER 920 of 921 aan als middel voor ontsmetting en smering.
- Breng minstens eenmaal per dag een druppel olie aan op de aangeduide plaatsen van de scheermesjes (Fig. 3).
- Laat de tondeuse na het aanbrengen van de olie een paar seconden werken.

4.2 De scheerkop reinigen

Reinig de scheerkop minstens eenmaal per dag als deze veelvuldig wordt gebruikt.

- Trek de scheerkop uit, zoals aangegeven in § 3.3.
- Reinig de binnenkant van de scheerkop met de bijgeleverde borstel (Fig. 6b).*
- Plaats de scheerkop terug, zoals aangegeven in § 3.3.

5 Technische kenmerken

Onderdeel	Beschrijving
Functie	Professionele, multifunctionele tondeuse voor het knippen van hoofdhaar en lichaamsbeharing, merk HAIRCUT
Elektrische voeding	220-240 V~ 50/60 Hz
Elektrisch vermogen	5 W
Classificatie	Materiaal klasse II 
Standaardscheerkop	Breedte 40 mm
Kniplengte	0,1 mm
Draaisnelheid	3000 toeren/min
Kabellengte	3 m
Gewicht (zonder voedingskabel)	205 g

HAIRCUT®

C.A.R. SAS

3-5-7 rue Gustave Eiffel

F - 13010 MARSEILLE

Tel.: +33 (0)4 91 78 20 50

Fax: +33 (0)4 91 79 04 45

E-mail: car.sa@jacques-seban.com

WWW.JACQUES-SEBAN.COM

 JACQUESSEBAN